



## Einladung zum Katharinenmarkt

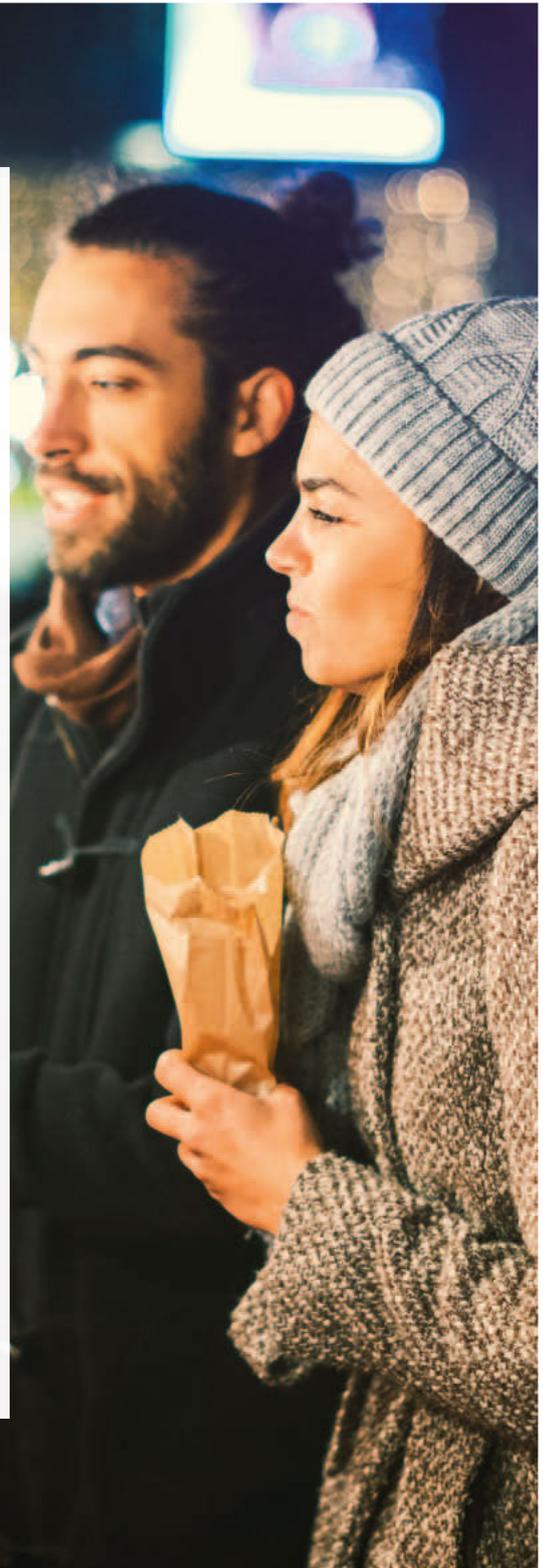
am Freitag, 22. November 2024,  
findet in der Hauptstraße  
zwischen Rathaus und Weinbrunnen  
beim Gasthaus „Rebstock“  
der traditionelle Katharinenmarkt statt.  
Marktbeginn ist um 08.00 Uhr.

Auf die Marktbesucher wartet ein abwechslungsreiches  
und interessantes Warenangebot.  
Händler aus ganz Südbaden  
haben ihr Kommen angekündigt.

Nutzen Sie das reichhaltige Angebot  
und genießen Sie die Marktatmosphäre.

Besuchen Sie den Malterdinger Katharinenmarkt.

Hartwig Bußhardt, Bürgermeister



**GEMEINDEVERWALTUNG**

**Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0,  
Fax: 07644/9111-30**

**Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8:00 - 12:00 Uhr**  
Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt bgm@malterdingen.de	9111-15
Rechnungsamt, Friedhofsverwaltung	Heiko Schuler	9111-11
Rechnungsamt, Verbrauchsabrechnung, Holzverkauf, Hund- und Vergnügungssteuer	Luca Benedikt	9111-12
Gemeindekasse, Gewerbe-/Grundsteuer	Stefan Engler	9111-13
Standesamt, Soziales, Fundsachen	Nicole Eifert-Henselmann	9111-17
Bürgerbüro Mitteilungsblatt	Alexandra Ritzmann	9111-14
Hauptamt, Bauamt	Martin Klomfaß	9111-18
Hauptamt, Rechnungsamt	Jenny Lehmann	9111-27
Anweisungen/ Kernzeitbetreuung	Simone Engels-Kälble	9111-25
Liegenschaften	Birgit Dehmer	9111-19
Kommunales Baumanagement	Sergej Laibel	9111-26
Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Bücherei	Elke Fellmann	9297284
Dorftreff „KaffeeSatz“	Inge Streblow dorftreff@malterdingen.de	01511/1809522 9297285
Kernzeit-/ Nachmittagsbetreuung	Grundschule kernzeit.malterdingen@gmail.com	0176/97738380
Gemeindebauhof	Günter Hirsch Markus Grafmüller	4070 0172/282 5195 0176/3443 1501
Forstverwaltung	Cornelius Reule Fax: Mobil: c.reule@landkreis-emmendingen.de	07641/451 9427 07641/451 9415 0174/8725106

**IMPRESSUM**

HERAUSGEBER: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen  
Anzeigen können aufgegeben werden unter  
meldeamt@malterdingen.de.

VERANTWORTLICH FÜR DEN INHALT MIT AUSNAHME DES  
ANZEIGENTEILS: Bürgermeisteramt Malterdingen  
Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwort-  
lich.

VERANTWORTLICH FÜR DEN ANZEIGENTEIL/DRUCK:  
Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45,  
78333 Stockach, Telefon 07771/9317-1, Telefax 07771/931740  
E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de  
Homepage: www.primo-stockach.de

**NOTRUFTAFEL**

Polizei	110
Polizeiposten Kenzingen	9291-0
Kriminalkommissariat Emmendingen	07641/582200
Feuerwehr / Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112
Feuerwehrkommandant Reiner Mundinger	4147
Krankentransport	19222
Giftnotrufzentrale	0761/2704361
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181

Pfarrämter:	
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344

Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	0761/12012000
www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen	
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70
Frauen-Notruf	07641/932555

Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention Hebelstr. 27, Emmendingen	07641/9335890
Erstgespräche nach telefonischer Vereinbarung	

Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen Tscheulinstr. 4	07641/962698-21
Fax:	07641/962698-29

In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.

**Allgemeine Bereitschaftspraxis Freiburg**

Universitätsklinikum Freiburg  
Sir-Hans-A.-Krebs-Straße 3, 79106 Freiburg

Öffnungszeiten:	
Mo	20 - 23 Uhr,
Di	20 - 23 Uhr,
Mi	16 - 23 Uhr;
Do	20 - 23 Uhr,
Fr	16 - 23 Uhr;
Sa, So und Feiertage	8 - 23 Uhr

**Kinder Bereitschaftspraxis Freiburg**

Zentrum für Kinder- und Jugendmedizin  
Breisacher Straße 62, 79106 Freiburg

Öffnungszeiten:	
Mo	19 - 22:30 Uhr,
Di	19 - 22:30 Uhr,
Mi	19 - 22:30 Uhr,
Do	19 - 22:30 Uhr,
Fr	16 - 22:30 Uhr,
Sa, So und Feiertage	8 - 22:30 Uhr

**Augen Bereitschaftspraxis Freiburg**

Universitätsklinikum Freiburg  
Kilianstraße 5, 79106 Freiburg

Öffnungszeiten:	
Sa, So und Feiertage	8 - 18 Uhr

**STÖRUNGSMELDUNGEN**

Stromversorgung Netze BW	0800/3629477
Wasserversorgung Malterdingen	0151/12298398
Gasversorgung Badenova AG & Co.KG.	0800/2767767

**APOTHEKEN UND TIERNOTDIENST****APOTHEKENNOTDIENST:**

Apothekennotdienst im Internet: www.aponet.de  
oder Tel.: 22833 von jedem Handy ohne Vorwahl,  
Festnetz: 0800 00 22 8 33 (kostenfrei)

**TIERÄRZTLICHER SONNTAGSDIENST:****Kleintiernotdienst:**

**Fr 22. Nov. 18:00 Uhr – Mo 25. Nov. 2024 07:00 Uhr**

Anke Stöhr, Schochenwinkel 27, 79353 Bahlingen am Kaiserstuhl,  
Tel: 0157-39126809

**TIERÄRZTLICHER KLEINTIERNOTDIENST:**

**werktags von 18:00 – 8:00 Uhr**

**Informationen hierzu erteilt der Haustierarzt.**

# FAMILIENTHEATER

(3-8 Jahre)

Schauspielerin Sonka Müller spielt nach dem gleichnamigen Kinderbuch von  
Norbert Landa



Theater  
**PATATI  
PATATA**  
Reutlingen

KAFFEESATZ   
Dortreff & Bibliothek

**Wann:** Samstag, 30. November 2024, 15 Uhr

**Wo:** im KaffeeSatz, Malterdingen, Hauptstr. 44

Eintritt frei, Spenden sind willkommen. Anmeldung unter:

07644 9297284/85, [buecherei@malterdingen.de](mailto:buecherei@malterdingen.de) oder im KaffeeSatz



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Die Aula ist an folgendem Termin wegen einer Veranstaltung belegt:

**Dienstag, den 26.11.2024**

Eventuelle Übungsstunden der Vereine müssen leider ausfallen.



### Verkehrsregelung am Markttag

Das Landratsamt Emmendingen ordnet anlässlich des Katharinenmarktes am Freitag, 22. November 2024 folgendes an:

#### Sperrung von Straßen bzw. Straßenbereichen

Die Hauptstraße ab Gasthaus „Rebstock“ bis zum Denkmal, sowie jeweils ab der Hauptstraße die Lehgasse bis zur Einmündung Schulstraße, die Suppengasse, die Fahngasse bis zur Einmündung Schulstraße, die Fischergasse vom Mönchhof her, der Vogtweg zwischen Hauptstraße und Dorftreffgrundstück sowie der Langhof werden gesperrt. Der örtliche Verkehr wird in diesem Bereich über Schulstraße und Schmiedstraße (Ortsdurchfahrt L 113) abgewickelt. Für die Anlieger von Fischergasse, Fahngasse, Kochgasse, Lehgasse, Kittelgasse, Langhof und Vogtweg bleibt die Zufahrt jeweils bis zum Marktbereich befahrbar.

#### Halteverbote

Im gesamten Marktbereich sowie in der Schmiedstraße (auf der gesamten rechten Seite aus Richtung Rathaus - gerade Hausnummern) wird ein Halteverbot angeordnet.

#### Dauer der Anordnung

Die Straßensperrung und das Halteverbot gelten von Donnerstag, 21. November 2024, 20:00 Uhr, bis Freitag, 22. November 2024, 22:00 Uhr. Die betroffenen Straßenanlieger werden ausdrücklich darauf hingewiesen, dass auch sie in dieser Zeit den Marktbereich nicht befahren dürfen.

Am Markttag benötigte Fahrzeuge sind **rechtzeitig außerhalb des Marktbereiches** so abzustellen, dass der Aufbau und Abbau der Stände sowie der Marktbetrieb nicht behindert werden. Wer sein Fahrzeug trotzdem im Marktbereich stehen lässt, muss damit rechnen, dass es kostenpflichtig abgeschleppt wird.

#### Bushaltestellen

Die Haltestelle „Malterdingen Hauptstraße“ kann ab Freitag, 22. November 2024 von 06:00 Uhr bis 22:00 Uhr nicht angefahren werden. Die Haltestellen ‚Siedlung‘, ‚Haldenweg/Schule‘ und ‚Rebstock‘ können nur von Bussen angefahren werden, die über Heimbach fahren. Die übrigen Busse können nur die Haltestelle „Hecklinger Straße“ anfahren. Bitte beachten Sie gegebenenfalls auch die Aushänge an den betroffenen Haltestellen.



Zur Verstärkung unseres Teams der Hausmeisterei suchen wir zum 1. März 2025 eine unbefristete Teilzeitstelle (19,5 Stunden / Woche). Hierzu suchen wir eine/n

#### Mitarbeiter mit abgeschlossenem handwerklichen Beruf (m/w/d)

(Entgeltgruppe 5 TVöD)

Weitere Informationen zur Stellenausschreibung finden Sie auf unserer Homepage unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de). Für Informationen und Auskünfte stehen Ihnen gerne Hauptamtsleiter Martin Klomfaß unter Tel. 0 76 44 - 91 11 18 zur Verfügung.

#### Sie sind interessiert?

Dann freuen wir uns über Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen. Diese senden Sie bitte bis zum **29. November 2025** an das Bürgermeisteramt Malterdingen, Herrn Martin Klomfaß, Hauptstraße 18, 79364 Malterdingen oder elektronisch per E-Mail in einem zusammenhängenden PDF-Dokument an [hauptamt@malterdingen.de](mailto:hauptamt@malterdingen.de).



Bei der Gemeinde Malterdingen ist spätestens zum 01.04.2025 die Stelle einer / eines

#### Reinigungskraft (m/w/d)

für die neue Kindertagesstätte-Einrichtung im Generationenhaus neu zu besetzen.

Die regelmäßige Arbeitszeit beträgt 19,5 Stunden/Woche. Die Vergütung erfolgt nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD).

Ihre Bewerbungen senden Sie bitte bis 17. Januar 2025 an die Gemeindeverwaltung Malterdingen, Hauptstraße 18, 79364 Malterdingen. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Hauptamtsleiter Herr Martin Klomfaß gerne zur Verfügung (Telefon: 0 76 44 - 91 11 18, E-Mail: [hauptamt@malterdingen.de](mailto:hauptamt@malterdingen.de)).

### Die Halle ist an folgenden Terminen wegen einer Veranstaltung belegt:

**Samstag, 30.11.2024 (ab 16 Uhr) bis Sonntag, 01.12.2024 ganztägig**

**Mittwoch, 04.12.2024 (ab 17 Uhr)**

**Freitag, 06.12.2024 (ab 16 Uhr) bis Sonntag, 08.12.2024 (13 Uhr)**

Eventuelle Übungsstunden der Vereine müssen leider ausfallen.



Zur Verstärkung unseres Teams im Bauhof suchen wir zum 1. Februar 2025 eine unbefristete Vollzeitstelle. Hierzu suchen wir eine/n

### Mitarbeiter/in mit abgeschlossenem handwerklichen Beruf (m/w/d)

(Entgeltgruppe 5 TVöD)

Weitere Informationen zur Stellenausschreibung finden Sie auf unserer Homepage unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de). Für Informationen und Auskünfte stehen Ihnen gerne Bauhofleiter Günter Hirsch unter Tel. 0172-2825195 oder Hauptamtsleiter Martin Klomfaß unter Tel. 0 76 44 - 91 11 18 zur Verfügung.

#### Sie sind interessiert?

Dann freuen wir uns über Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen. Diese senden Sie bitte bis zum **29. November 2025** an das Bürgermeisteramt Malterdingen, Herrn Martin Klomfaß, Hauptstraße 18, 79364 Malterdingen oder elektronisch per E-Mail in einem zusammenhängenden PDF-Dokument an [hauptamt@malterdingen.de](mailto:hauptamt@malterdingen.de).



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir spätestens zum 01.07.2025 in Vollzeit und unbefristet eine

### stellvertretende Leitung des Rechnungsamtes (m/w/d)

(BesGrp A 11 LBesG BW bzw. EGr 11 TVöD)

Weitere Informationen zur Stellenausschreibung finden Sie auf unserer Homepage unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de). Informationen und Auskünfte erteilt Ihnen gerne Hauptamtsleiter Herr Martin Klomfaß, Tel. 0 76 44 - 91 11 18 oder der stellv. Rechnungsamtsleiter Herrn Luca Benedikt, Tel. 0 76 44 - 91 11-12.

#### Haben Sie Interesse?

Dann freuen wir uns über Ihre Bewerbung bis spätestens **17. Januar 2025** an das Bürgermeisteramt Malterdingen, Hauptstraße 18, 79364 Malterdingen oder per E-Mail als PDF-Datei an [hauptamt@malterdingen.de](mailto:hauptamt@malterdingen.de).



Der Gemeinderat hat in seiner letzten Sitzung vom 12.11.2024 folgende Beschlüsse gefasst:

- Genehmigung der Niederschrift der vorangegangenen öffentlichen Gemeinderatssitzung  
Beratungsergebnis: einstimmig beschlossen
- Bekanntgabe von Beschlüssen der letzten nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung  
Beratungsergebnis: zur Kenntnis genommen
  - 1) Der Gemeinderat Malterdingen hat einer Höhergruppierung und Beförderung eines leitenden Angestellten jeweils zum 01.01.2026 zugestimmt;
  - 2) Der Gemeinderat Malterdingen hat der Verlängerung mit dem Vertrag des LBZ bezüglich der Beschäftigung der Quartiersmanagerin im Dorftreff KaffeeSatz um zunächst zwei weitere Jahre zugestimmt.
- Generationenhaus Malterdingen  
Vergabepaket 14, 3.27.5 Tischler, feste Möblierung  
Beratungsergebnis: einstimmig beschlossen  
Die Tischlerarbeiten für Einbaumöbel werden an die günstigste Bieterin,  
die Firma Dreier GmbH aus Iffezheim zum Angebotspreis von 383.126,57 € Euro brutto vergeben.
- Gewerbesteuer  
Anpassung des Hebesatzes der Gewerbesteuer zum 01.01.2025  
Beratungsergebnis: mehrheitlich beschlossen  
Der Gemeinderat beschließt die Anpassung des Hebesatzes der Gewerbesteuer von 400 v.H. auf mindestens 410 v.H. zum 01.01.2025.



## MITTEILUNGEN DES LANDRATSAMTES

### Förderpreis für die besten Auszubildenden im Landkreis – jetzt Empfehlung abgeben

Die Ausbildungsstiftung des Landkreises Emmendingen lobt den Förderpreis „Auszubildende des Jahres im Landkreis Emmendingen“ aus. Die jeweils besten Auszubildenden in den vier Kategorien Handel, Industrie, Handwerk und Dienstleistung & Pflege werden mit einem Förderpreis in Höhe von jeweils 500 Euro ausgezeichnet. Die Auszubildenden müssen von ihrem Ausbildungsbetrieb empfohlen werden, der je Kategorie einen Auszubildenden unterstützen darf. Die Bewerbungsunterlagen können bis zum 29. November 2024 bei der Ausbildungsstiftung des Landkreises Emmendingen eingereicht werden. Informationen und Bewerbungsmöglichkeit gibt es auf der Internetseite: [www.ausbildungsstiftung-em.de](http://www.ausbildungsstiftung-em.de).

Mit dem Förderpreis sollen Auszubildende ausgezeichnet werden, die sich mit besonderem Engagement einbringen und in ihrem Ausbildungsverhalten beispielhaft sind. Teilnehmen dürfen alle Auszubildenden, die im Landkreis Emmendingen ausgebildet werden und sich zum Zeitpunkt des Einsendeschlusses in einer dualen Berufsausbildung befinden, ihre Abschlussprüfung noch ablegen werden oder im Jahr 2024 abgelegt haben und das erste Lehrjahr bereits abgeschlossen haben.



## Hochburger Ackerbauabend am 02. Dezember 2024

Das Landwirtschaftsamt Emmendingen lädt am 2. Dezember 2024 um 19:30 Uhr zum traditionellen Hochburger Ackerbauabend in die Mehrzweckhalle Forchheim (Eichstr. 9) ein. Neben Aktuellem wird zu den Themen integrierter Pflanzenschutz, Pflanzenschutzmittelreduktion sowie Ergebnisse der Regioversuche zum Mais (späte Reifegruppe), des Schädling-Monitorings und weiteren Themen referiert. Der Abend wird als zweistündige Fortbildung zur Sachkunde im Pflanzenschutz angeboten. Bitte bringen Sie ihre Sachkundennachweiskarte mit. Die Teilnahmebescheinigung für die Sachkunde im Pflanzenschutz kostet 10,- €. Eine Anmeldung ist erforderlich. Weitere Infos und Anmeldung unter Aktuelles auf unserer Info-Infodienstseite unter [www.emmedingen.landwirtschaft-bw.de](http://www.emmedingen.landwirtschaft-bw.de).

## Baumfällarbeiten an der K5136 zwischen Mundingen ab Dienstag, 19. November 2024

Im Bereich der Kreisstraße K5136 zwischen EM-Mundingen und Freiamt müssen ab Dienstag, 19. November dringende Baumfällarbeiten in den angrenzenden Gemeindewaldungen von Teningen und Malterdingen durchgeführt werden. Die Arbeiten werden je nach Witterung 6-8 Arbeitstage in Anspruch nehmen und bis max. 29. November andauern. Die Fällarbeiten werden in Abschnitten erfolgen, um die Verkehrseintrübnisse möglichst gering zu halten. Von Landeck beginnend, muss der jeweilige Arbeitsabschnitt zwischen 8.00 und 16.30 Uhr per Ampelregelung halbseitig gesperrt werden. Es ist deshalb mit kurzen Wartezeiten zu rechnen. Es werden auch kurzzeitige Vollsperrungen von bis zu 15 Minuten Dauer erforderlich sein. Das Forstamt des Landratsamts Emmendingen bittet um Beachtung und um Verständnis für diese notwendige Maßnahme, die auch aus Gründen der Verkehrssicherheit dringend durchgeführt werden muss.

## Vollsperrungen aufgrund von revierübergreifender Jagd am 30. November

Zur Vorsorge vor einem Ausbruch der afrikanischen Schweinepest (ASP) bei Wildschweinen sowie zur Reduzierung der Schäden an landwirtschaftlichen Flächen werden großflächige revierübergreifende Bewegungsjagden durchgeführt. In neun Jagdrevieren zwischen Emmendingen, Freiamt, Malterdingen und Sonnenziel wird am 30. November 2024 gemeinsam unter Einsatz von Treibern und Jagdhunden gleichzeitig gejagt. Dabei können Wildschweine, Rehe und Füchse, aber auch Jagdhunde die Straßen queren. Zum Schutz der Autofahrer vor einer Kollision mit plötzlich auf der Fahrbahn auftauchenden Tieren wird das Tennenbachtal zwischen Emmendingen/Mozartstraße, Freiamt-Mußbach und Allmendsberg sowie Sonnenziel deshalb am 30. November von 8:30 bis 14:30 Uhr voll gesperrt. Umleitungen sind ausgewiesen. Auf den Strecken Landeck - Mußbach sowie Sonnenziel - Malek wird in dem Zeitraum die Geschwindigkeit auf 30 km/h reduziert.



## KAFFEE SATZ DORFTREFF & BIBLIOTHEK



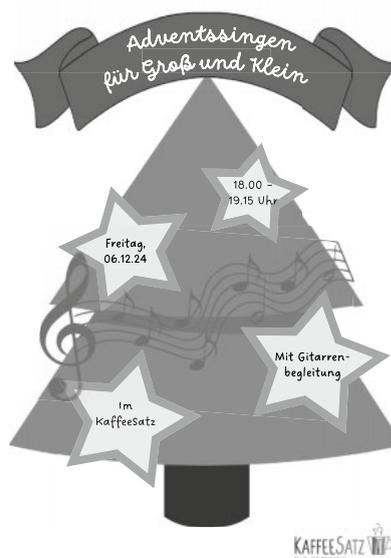
**Adresse:**  
Hauptstr. 44  
79364 Malterdingen

**Öffnungszeiten:**  
Dorftreff Di, Mi, Fr 14 - 18 Uhr  
Bibliothek Di, Fr 14 - 18 Uhr

**Kontakt:**  
Dorftreff Tel. 07644 929 7285, E-Mail: [dorftreff@malterdingen.de](mailto:dorftreff@malterdingen.de)  
Bibliothek Tel. 07644 929 7284, E-Mail: [buecherei@malterdingen.de](mailto:buecherei@malterdingen.de)  
Web: [www.malterdingen.de/buch](http://www.malterdingen.de/buch)

**Die Räumlichkeiten der Einrichtung sind klimatisiert.**

## Adventssingen für Groß und Klein



Einladung zum gemeinsamen Singen von Liedern zur Adventszeit mit Gitarrenbegleitung für Familien mit kleinen Kindern

**am Freitag  
06.12.24/  
von 18 bis 19.15 Uhr  
im Malterdinger  
Dorftreff  
im Kaffeesatz**

Für Getränke ist gesorgt und es wäre schön, wenn die Eine oder der Andere noch ein paar Weihnachtsbrödle dazu mitbringt.

Der Eintritt ist frei und eine vorherige Anmeldung nicht nötig. Wir freuen uns auf Groß und Klein zum gemeinsamen Singen.

## Nachrichten aus dem Dorftreff

### Katharinenmarkt

Am Katharinenmarkt, Freitag, 22.11.24 gibt es im Dorftreff während der Öffnungszeit selbstgemachte Waffeln!  
Wir freuen uns über Ihren Besuch!

Das Dorftreff-Team

## Gruppenangebote im Kaffeesatz in der Woche von Donnerstag, 21.11.24 – Donnerstag, 28.11.24

Wochentag	Gruppe	Kontakt
Donnerstag, 21.11.24 9.30 – 12.00 Uhr	<b>Kindergruppe</b>	Melanie Ehret Tel: 016090333489
Donnerstag, 21.11.24 19.15 – ca. 21.00 Uhr	<b>Grüner Tisch</b>	Brigitte Binder <a href="mailto:Gruener-tisch@online.de">Gruener-tisch@online.de</a>
Montag, 25.11.24 14.00 – 16.00 Uhr	<b>Spiel- und Gedächtnisrunde</b>	Ilse Glaser Tel: 07644/1394 Meta Leonhardt Tel: 07644/1514
Mittwoch, 27.11.24 9.30 – 12.00 Uhr	<b>Kindergruppe „Dorfspatzen“</b>	Melanie Ehret Tel: 016090333489
Mittwoch, 27.11.24 17.45 – 19.00 Uhr	<b>Handy und Senioren</b>	Inge Streblov Diana Schmidt Manfred Hess Tel: 07644/ 9297285

## Der offene Frauentreff pausiert bis auf Weiteres.

### Handy und Senioren/innen

Liebe Senioren und Seniorinnen das nächste Treffen "Handy und Senioren" findet statt am **Mittwoch, 27.11.24/ 17.45 Uhr - ca. 19.00 Uhr** im Dorftreff im Kaffeesatz.

## Nachrichten aus der Bibliothek

### Familientheater im KaffeeSatz!



Am **Samstag, 30. November, 15 Uhr** gibt es im KaffeeSatz wieder ein **Familientheater** passend zur Vorweihnachtszeit. Sonka Müller vom Theater Patati Patata aus Reutlingen wird das Stück **"Weihnachtsmann vergiss mich nicht!"** nach dem bekannten Bilderbuch von Norbert Landa für Kinder von 3-8 Jahren spielen. Der Eintritt ist frei. Spenden sind willkommen. Wir bitten um Anmeldung: 07644 9297284, buecherei@malterdingen.de oder im KaffeeSatz persönlich.

**Achtung! Auf den Handzetteln, die am Dienstag, 5.11.24 in der Bibliothek im KaffeeSatz ausgegeben worden sind, hat sich ein Fehler eingeschlichen: Es müsste dort heißen, dass das Theater am Samstag, 30.11.2024 stattfindet. Nicht am Sonntag!**

### Die Weihnachtsmedien sind ausgepackt!

Es gibt wieder Weihnachts-Bilderbücher, -Sachbücher, -Koch-, -Back- und -Bastelbücher, -Kinderbücher und -Hörbücher, sowie Weihnachts-Romane zu entleihen. Auch Weihnachts-Tonies sind dabei. Bitte die spezielle Entleihfrist von 14 Tagen beachten!



### Vorlesenachmittage in der Bibliothek

Der nächste Vorlesenachmittag findet am **Mittwoch, 4. Dezember 2024, um 15.30 Uhr** in der Bibliothek im KaffeeSatz statt. Bitte meldet Euch bis Dienstag, 03.12.24 bei uns in der Bibliothek an. Am Vorlesenachmittag spontan Dazukommende sind herzlich willkommen.

Weitere Termine sind: Dez: 11. und 18.12.

Wir freuen uns auf Euch!  
Das Vorleseteam  
Anita Erhardt und Ruth Wessolleck

### Aktion "Lesestart"

Die Bibliothek im KaffeeSatz beteiligt sich an der Lesestart-Aktion der Stiftung Lesen. Bei uns können Familien mit Kindern ab 3 Jahren Leserstarter-Sets bekommen.

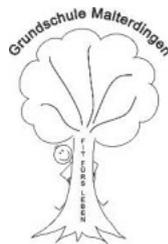


**IST IHRE HAUSNUMMER  
GUT ERKENNBAR?**

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!



## UNSERE SCHULE INFORMIERT



### Anmeldung der Schulanfänger 2025/2026

Die Anmeldung der Schulanfänger für das Schuljahr 2025/2026 findet am  
Mittwoch, den 04.12.2024 von 8.30 Uhr bis 11.00 Uhr  
Mittwoch, den 11.12.2024 von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr  
Mittwoch, den 11.12.2024 von 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr

in der Grundschule Malterdingen statt. Zur Anmeldung sollte das Kind mitgebracht werden.

Schulpflichtig sind alle Kinder, die im Zeitraum vom 01.07.2024 bis zum 30.06.2025 das sechste Lebensjahr vollendet haben.

Terminlisten für die Anmeldung liegen im Kindergarten Sofie-Roth aus.

### Bitte zur Anmeldung folgende Unterlagen mitbringen:

- ausgefüllte Schulanmeldung / Erklärung Datenschutz
- Ihren eigenen Personalausweis oder Reisepass
- die Geburtsurkunde des schulpflichtigen Kindes
- Sorgerechtsbescheid, wenn nötig
- Impfpass des Kindes
- ärztl. Kurzbericht über die Einschulungsuntersuchung (ESU)

B. Sachs  
-Rektorin-  
Tel.: 07644/ 510  
poststelle@gs-malterdingen.em.schule.bwl.de



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN



## EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE MALTERDINGEN

### Wochenspruch

Lasst eure Lenden umgürtet sein und eure Lichter brennen.  
Lukas 12,35

### Gottesdienst am Sonntag, 24. November

"Totensonntag" - so heißt im Volksmund der letzte Sonntag im Kirchenjahr, bevor am 1. Advent der Gang durch die Zeiten neu beginnt. Angemessener ist die Bezeichnung "Ewigkeitssonntag", weil wir hier nicht nur zurück auf den Verlust schauen, sondern auch nach vorne, auf das Ziel der Zeit, für das uns die Auferstehung der Toten verheißen ist, das ewige Leben in der Gemeinschaft mit Gott. In dieser Hinsicht gedenken wir am kommenden Sonntag unserer Verstorbenen des vergangenen Jahres und haben die Angehörigen dazu persönlich angeschrieben.

Mit ihnen sind alle Trauernden eingeladen, die einen Ort suchen, an dem ihre Trauer eine neue Richtung bekommen kann.

### Blech & Chor - Es geht los!

Choralmotette „Wer warst du, Herr, vor dieser Nacht“ **zum Mitsingen.**

Die Bläserinnen und Bläser des Malterdinger Posaunenchores spielen in der Adventsmusik am 15.12. Auszüge aus der Choralmotette „Wer warst du, Herr, vor dieser Nacht?“ Das ist eine neue Motette für einstimmigen Chor, Blechbläser-Ensemble und Sprecher von Gudrun Ruf.

Damit die Bläser das nicht rein instrumental aufführen müssen, brauchen sie noch Sängern und Sänger für den Chor und da kommen Sie nun ins Spiel: Haben Sie Zeit und vor allem Lust, in diesem einmaligen Chor mitzusingen? Dann melden Sie sich gerne bei Gudrun Ruf (Chorleiterin des Posaunenchores), Tel.: 07644 928711 oder auch per Mail: g.u.ruf@gmx.de

**Die erste Probe ist am Donnerstag, 21. November um 19 Uhr** im Jacob-Otter-Haus, Mönchhof 5, Malterdingen. Die weiteren Proben sind dann am Do. 21.11. / Do. 28.11. / Do. 5.12. / Di. 10.12. (mit den Bläsern) /

Do. 12.12. Noten gibt es kostenlos für alle – gerne auch schon vorab, wenn Sie das möchten. Selbstverständlich dürfen Sie auch unangemeldet und unverbindlich zum Ausprobieren zu dieser Probe kommen.

Das Konzert ist am 3. Advent (15.12.24) um 17 Uhr in der Malterdinger Jakobskirche.

Kontakt:

Posaunenchor der Evangelischen Kirchengemeinde Malterdingen  
Leitung: Gudrun Ruf

#### **Pfarramt**

Das Pfarramt erreichen Sie telefonisch unter 07644-286 oder per Mail: [malterdingen@kbz.ekiba.de](mailto:malterdingen@kbz.ekiba.de)

Unsere Öffnungszeiten sind:

Dienstag: 14.30 - 16.30 Uhr und

Donnerstag: 9.00 - 11.00 Uhr



## **KATHOLISCHE PFARRGEMEINDE ST. ANDREAS**

### **Pfarrei St. Andreas Hecklingen-Malterdingen**

Tel.: 07644 344

Mail: [hecklingen@kath-kenzingen.de](mailto:hecklingen@kath-kenzingen.de)

Homepage: [www.kath-kenzingen.de](http://www.kath-kenzingen.de)

### **Gottesdienste Kirchengemeinde Kenzingen**

**Do., 21.11.24**

**19.00 Uhr – Bo.: Hl. Messe**

Ged. (Jahrtag) Albert Rieger u. verst. Angeh.

**Fr., 22.11.24**

Hecklingen: **Keine hl. Messe**

**Sa., 23.11.24**

**18.00 Uhr – Nordw.: Hl. Messe,**

Vorabendmesse zu Christkönig

**So., 24.11.24 – Christkönigssonntag**

**10.00 Uhr – Hecklingen: Festgottesdienst zur Feier des Patroziniums St. Andreas für die Pfarrgemeinden,** mitgest. v. Kirchenchor.

**18.30 Uhr – Edingen: Hl. Messe Region**

Wallfahrtskirche (Pf. Fehrenbach)

**Di., 26.11.24**

**10.00 Uhr – Kenz.: Hl. Messe mit Krankensalbung**

Kapelle Kreisseniozentrum St. Max. Kolbe

**Mi., 27.11.24**

**07.50 Uhr – Kenz.: Schüलगottesdienst**

**16.00 Uhr – Kenz.: Rosenkranz** Kapelle

Kreisseniozentrum St. Max. Kolbe

**Do., 28.11.24**

**12.20 Uhr – Hecklingen: Schüलगottesdienst**

**19.00 Uhr – Bo.: Hl. Messe**

**Fr., 29.11.24**

**19.00 Uhr – Hecklingen: Hl. Messe**

Ged.(1. Opfer) Waltraud Götz / Johanna u. Hubert Spitzmüller u. verst. Angeh.

#### **Pfarrgemeinderat**

Nächste öffentliche Sitzung des Pfarrgemeinderats

**Mittwoch, 27.11.24, 20:00 Uhr**

Gemeindehaus St. Laurentius Kenzingen.

Interessierte sind willkommen!



## **Evangeliums-Gemeinde Malterdingen**

**Jesus ist der Herr**

**Herzliche Einladung zu unseren wöchentlichen Gottesdiensten**

**Dienstag 19:00 Uhr**

Bibel & Gebet

**Sonntag 10:00 Uhr**

mit Kindergottesdienst

**Kontakt:**

Schmiedstraße 19 Sascha Kampfert, Tel. 07641 96 21 191



## **LIEBENZELLER GEMEINSCHAFT**

**GEMEINSAM GLAUBEN LEBEN**

**Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:**

### **Stand am Katharinenmarkt**

Herzlich laden wir Sie ein, am Freitag, den 22. November an unserem Stand auf dem Katharinenmarkt vorbeizuschauen.

Sie finden bei uns Bücher, Kalender, Geschenkartikel und die beliebtesten Gebäcktüten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Sonntag, 24. November 2024**

10.30 Uhr Gottesdienst in Emmendingen

Gemeindehaus, Steinstraße 10

**Mittwoch, 27. November 2024**

19.00 Uhr EC-Teen&Jugendkreis ab 14 Jahren

### **Voranzeige**

**Donnerstag, 28. November 2024**

9.00 Uhr Frauenfrühstück in Köndringen

Gemeindehaus, Am Kindergarten 8

Infos bei Karen Jenny: 07641-9342589

### **Folgende weiteren Online-Angebote empfehlen wir:**

- Liebenezeller Gemeinschaftsverband: [www.emmendingen.lgv.org](http://www.emmendingen.lgv.org)
- Liebenezeller Mission: [www.liebenezell.org](http://www.liebenezell.org)
- Online-Angebote für Kinder und Jugendliche [www.swdec.de](http://www.swdec.de)

**Kontakt: Gustav Kulisch, Telefon: 07644/6278**





## UNSERE VEREINE BERICHTEN



## PARTNERSCHAFTSVEREIN MALTERDINGEN - LENTILLY

### Louis sucht Unterkunft

Aus Lentilly erreicht uns die folgende Bitte. Wer Louis helfen kann, möge sich bitte mit ihm direkt ein Verbindung setzen= lois.bartolome@gmail.com (bitte kurze Info auch an mich):

Gutern Tag, ich heiße Louis und seit vielen Jahren bin ich in der Partnerschaft zwischen Malterdingen und Lentilly. Ich bin 70 Jahre alt und möchte gern mein Deutsch verbessern. Ich bin Rentner und ich war Fabrikmechaniker. Ich liebe Deutschland, die Bratwurst und eure Biere. Ich liebe auch die Natur und Tiere. Ich spreche französisch, spanisch und ein bisschen deutsch.

Ich möchte Anfang Juni 25 eine Woche nach Malterdingen kommen. Ich mag Freiburg und Emmendingen sehr. Ich möchte auch Freiburg geführt besichtigen.

Ich suche also ein Gästezimmer bei einer Gastfamilie, ich kann auch gerne einen Unkostenbeitrag entrichten (bitte nennen). Ich mag kein schwarzes Brot und bin auch kein Veganer.

Über ein Angebot, gerne per Email, würde ich mich freuen. (Mein früherer Malterdinger Gastgeber lebt leider nicht mehr)

Vielen Dank  
Louis Bartolomé



## NARRENZUNFT KÄPPELI-BASCHI MALTERDINGEN

### TÄFELI-KINDER GESUCHT!

Liebe Kinder,  
ihr seid mindestens 6 Jahre alt und wolltet schon immer einmal bei einem Fasnetsumzug mitlaufen?

Dann habt ihr hier nun die Möglichkeit!

Wir suchen für unseren Jubiläums-Umzug am 12.01.2025 um 13:31 Uhr Kinder, die Freude daran haben, den jeweiligen Zünften mit dem Täfeli voranzulaufen.

Meldet euch gerne über eure Eltern bei uns per E-Mail bis zum 16.12.2024 an (schriftfuehrer@kaeppli.de).

Eine Rückmeldung sowie weitere Informationen folgen dann nach der Anmeldung zeitnah per Mail!

Wir freuen uns auf euch!  
Eure Narrenzunft Käppeli-Baschi Malterdingen e.V.



## SONSTIGE MITTEILUNGEN

### Räuchern und Rauhächte im Südschwarzwald

**Mittwoch, 27. November 2024, von 18.30 bis 21 Uhr**

Winterzeit ist Räucherzeit! Zum Ausklang des Naturpark-Jubiläumsjahres gibt Marion Bödecker vom Bauerngarten- und Wildkräuterland Baden e. V. an diesem Abend eine kleine Einführung in die alte Praxis der Hausräucherung (geeignete Räucherpflanzen, Wirkung und Durchführung). Die Teilnehmenden können in die Magie der Rauhächte im Südschwarzwald eintauchen, in denen traditionell viel geräuchert wurde. Die Gäste erwartet eine Fülle von Anregungen, Geschichten, Bräuchen und Hintergrundwissen, damit diese so besondere Zeit eine wertvolle und intensive Erfahrung zum Jahreswechsel wird.

Kursleiterin ist Marion Bödecker, ausgebildet in ritueller Räucherkunde, Phyto- und Aromatherapie, Wildkräuterpädagogik. Veranstaltungsort: Wurzelwerke St. Peter, Scheuergasse 12, 79271 St. Peter, die Kosten betragen 30 Euro (inkl. Skript), Anmeldung und Informationen: Marion Bödecker, Tel.: 0151 41287064, E-Mail: maboe66@yahoo.de. Anmeldeschluss: Sonntag, 24. November 2024 (max. 12 Teilnehmende).

### Plätzchen-Back-Kurs für Kinder

**Freitag, 29. November 2024, von 15 bis 18 Uhr**

Die Naturpark-Kochschule und Blatterter Mühle & Kornhaus laden Kinder ab sechs Jahren zum gemeinsamen Backen nach Bonndorf-Wellendingen ein. Neben den selbstgemachten Plätzchen mit passenden Rezepten nehmen die Teilnehmenden auch viele Tipps und Tricks rund ums Backen von Müllermeister Daniel Blatterter mit nach Hause. Teilnehmen können Kinder ab sechs Jahren, Veranstaltungsort ist die Blatterter Mühle & Kornhaus, Konstantin-Fehrenbach-Straße 33/34, 79848 Bonndorf-Wellendingen, die Blatterter Mühle erhebt einen Unkostenbeitrag von 7,50 Euro je teilnehmendem Kind. Anmeldungen online bis zum 28. November 2024 unter: <https://naturpark-suedschwarzwald.de/p/291124-backkurs>. Kontakt für Fragen: chiara.schuler@naturpark-suedschwarzwald.de.

**Alle Veranstaltungen, weitere Informationen sowie Links unter: [www.naturpark-jubilaem.de](http://www.naturpark-jubilaem.de)**

### Hospiz Hecklingen e.V. und der Verein Kultur in Kenzingen – Kino und Mehr

laden gemeinsam ein zu der Filmvorführung „Nokan – die Kunst des Ausklangs“.

Gezeigt wird ein in 2009 mit einem Oscar prämiertes Film aus Japan. Es gelingt dem Regisseur das Kunststück aus dem Tabuthema Tod ein Lehrstück über das Leben zu machen.

Termin: Totensonntag, 24.11.2024, um 17.00 Uhr  
Ort: Trauerhalle in Kenzingen, Steiner Weg 99

### Angebote der VHS Nördlicher Breisgau:

#### Kultur im Alten Rathaus

Denzlingen, Altes Rathaus, Hauptstraße 118, Ratssaal, mittwochs, 09:30-11:00 Uhr

20.11.24: Portugal, Teil I: Leinen los! Eine Flussreise auf dem Douro

27.11.24: Winston Churchill als Maler und Schriftsteller

04.12.24: Die Brücke

11.12.24: Die raue Schönheit Kalabriens

#### Kultur am Vormittag

Emmendingen, Musikschule, Am Gaswerk 5, Vorspielraum (102), dienstags, 09:30-11:00 Uhr

19.11.24: "Ich weiß nicht, was soll es bedeuten...": Große deutsche Gedichte vom Mittelalter bis zur Moderne – Vortrag entfällt!

26.11.24: Volkslied, Schlager und zurück: alte Lieder, neu gesungen und wiederentdeckt

03.12.24: Kunst und Katastrophen: Künstler reagieren auf Ereignisse

10.12.24: Weihnachtliche Darstellungen im Freiburger Münster

#### iPad & iPhone: Grundlagen (53200)

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, EDV-Raum 008/UG, 4x donnerstags, 17:30-19:45 Uhr, Beginn: 21.11.24

#### Einstieg in die Photovoltaik (11301)

Denzlingen, Gaussches Haus, Hauptstraße 78, Innenraum, Do., 21.11.24, 18:00-19:30 Uhr

#### Wenn die Sehkraft nachlässt (30003)

#### Augenerkrankungen der zweiten Lebenshälfte

Malterdingen, Rathaus, Hauptstr. 18, Bürgersaal, Do., 21.11.2024, 19:00-20:30 Uhr

**iMac & MacBook: Einstiegskurs (53300)**

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 206/207 VHS-OG, 3x donnerstags, 18:30-20:45 Uhr, Beginn: 21.11.24

**Emotionale Kompetenz - Emotionen verstehen und regulieren (55302)**

Emmendingen, vhs-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Raum 9, Fr., 22.11.2024, 17:00-20:00 Uhr,

**Selbstfürsorge: Die eigenen Bedürfnisse kennen und beachten (17007)**

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 206/207 VHS-OG, Fr., 22.11.24, 19:30-21:00 Uhr

**Zwergenotfälle: Erste-Hilfe-Training für Notfälle im Säuglings- und Kindesalter (30203M)**

Teningen, DRK, Neudorfstr. 40, Schulungsraum, Sa., 23.11.24, 09:00-13:00 Uhr

**EntdeckerBANDE Mini: Für Kleinkinder im Krabbelalter (30502)**

Denzlingen, Turnhalle Mühlengasse, Mühlengasse 7, 8x montags, 09:15-10:30 Uhr, Beginn: 25.11.24

**EntdeckerBANDE Junior: Für Kleinkinder im Laufalter (30532)**

Denzlingen, Turnhalle Mühlengasse, Mühlengasse 7, Gymnastikraum, 8x montags, 10:45-12:00 Uhr, Beginn: 25.11.24

**EntdeckerBANDE Mini: Für Kleinkinder im Krabbelalter (30512)**

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 201/VHS-OG, 8x dienstags, 09:15-10:30 Uhr, Beginn: 26.11.24

**EntdeckerBANDE Junior: Für Kleinkinder im Laufalter (30542)**

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 201/VHS-OG, 8x dienstags, 10:45-12:00 Uhr, Beginn: 26.11.24

**Ehegattentestamente/Testamente für eingetragene Lebenspartner (15012)**

Emmendingen, Musikschule, Am Gaswerk 5, Vorspielraum, oder online bequem bei Ihnen Zuhause, Di., 26.11.24, 19:00-21:15 Uhr

**Erfolgreich in Aktien investieren (14013)**

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, EDV-Raum 008/UG, Mi., 27.11.24 und Mi., 04.12.24, 19:00-21:15 Uhr

**Weihnachtszeit ist Plätzchenzeit (37008)**

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 203 - Küchenstudio/VHS-OG, Mi., 27.11.2024, 18:00-22:00 Uhr

**Fit für den Büroalltag: Windows und Office (51110)**

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, EDV-Raum 008/UG, 2x freitags, 09:00-15:30 Uhr, Beginn: 29.11.24

**Pilates mit Baby: Für Babys 2 - 24 Monate(30310)**

Emmendingen, vhs-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 202/VHS-OG, 6x freitags, 10:50-11:50 Uhr, Beginn: 29.11.24

**Decollage / Mixed Media (23441) mit und ohne Vorkenntnisse**

Emmendingen, vhs-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Werkstatt, 3x freitags, 15:00-18:00 Uhr, Beginn: 29.11.2024

**Mediterrane Gemüseküche (37204)**

Bahlingen, Silberbergschule, Hohleimen 6, Küche, Sa., 30.11.2024, 18:00-22:00 Uhr

Anmeldung mit Angabe der jeweiligen Kursnummer bei der Geschäftsstelle der VHS Nördlicher Breisgau, 79312 Emmendingen, Am Gaswerk 3, telefonisch: (07641) 9225-0, E-Mail: info@vhs-em.de, Internet www.vhs-em.de.



# ASIATISCH-MEDITERRAN MARINIERTER LACHS MIT ORANGEN-MANDARINEN-GLASUR AN SCHWARZWURZELRISOTTO & WEINCREME AUS RICOTTA UND TRAUBEN ZUM DESSERT

## ZUTATEN

FÜR 4 PORTIONEN

### 1. MARINIERTER LACHS MIT ORANGEN-MANDARINEN-GLASUR

#### MARINADE

- 1 Bio-Zitrone, davon die Schale
  - 1 Limette, in feine Scheiben geschnitten
  - 2 EL Zucker
  - 2 EL Meersalz
  - 2 EL Koriander, zerstoßen
  - 2 EL Fenchelsamen, zerstoßen
  - 1 TL schwarzer Pfeffer, grob gemahlen
  - 12 – 15 g Bio-Ingwer, in Scheiben geschnitten
  - 1 EL Honig
  - ½ Bd. Dill, gehackt
  - 1,2 kg Lachs, entgrätet, in 4 Portionen geschnitten
- #### GLASUR
- 2 Orangen, davon der Saft
  - 5-6 Mandarinen, davon der Saft
  - 1 Bio-Orange – davon die Schale, in Streifen geschnitten

- 1 TL Orangenlikör
  - 1 TL Orangen-Gelee
- AUSSERDEM:
- 1-2 TL Sonnenblumenöl zum Anbraten
  - Bunte Pfefferkörner & Dill-Grün zum Anrichten

### 2. SCHWARZWURZELRISOTTO

- 1,5 l kaltes Wasser
- 5 EL Zitronensaft
- 350 g Schwarzwurzeln
- 3 Frühlingszwiebeln, gewaschen, geputzt
- 1 EL Sonnenblumenöl
- 250 g Risottoreis
- 100 ml Prosecco
- 800 ml heiße Gemüsebrühe
- 2 EL Frischkäse
- 1 EL Meerrettich, gerieben
- Salz

### 3. WEINCREME VON RICOTTA UND TRAUBEN

- 400 g Schafsricotta
- 4 EL Zucker
- 1 EL Haferflocken (zart)
- 100 ml süßer Weißwein
- 4 EL kernlose Trauben, gewaschen, halbiert
- 4 Stück Cantuccini (ital. Mandelgebäck)

## ZUBEREITUNG

### 1. MARINIERTER LACHS MIT ORANGEN-MANDARINEN-GLASUR:

Zunächst alle Zutaten für die Marinade gut mischen und die Lachsportionen darin für 5 Stunden gleichmäßig marinieren lassen – der Fisch sollte dabei vom Zutaten-Mix ganz bedeckt sein. Danach die Marinade mit einem Löffel abstreifen. Alle Zutaten für die Glasur in einen Topf geben und 10-15 Min. einkochen lassen. Ist die Konsistenz sirupartig, dann vom Herd nehmen. Backofen 5 Min. vorheizen: 200° C Ober-/Unterhitze (180° C Umluft). Öl in einer beschichteten Pfanne erhitzen und den Lachs auf der Fleischseite anbraten, sodann auf die Hautseite wenden und mit der Orangen-Mandarinen-Glasur bepinseln. Nun im Ofen bei 200° C Ober-/Unterhitze oder noch besser: bei 180° C Umluft für 5 – 7 Min. garen. Ist die Haut knusprig und das Fleisch noch leicht glasig, dann ist der Lachs richtig. Auf 4 Tellern mit buntem Pfefferkörnern und Dillgrün anrichten.

### 2. SCHWARZWURZELRISOTTO:

1,5 l kaltes Wasser in eine Schüssel füllen und den Zitronensaft hineingeben. Schwarzwurzeln unter fließendem Wasser gut abbürsten und schälen (Achtung: siehe „Info und Tipps“), danach sofort ins Zitronenwasser legen. Nach ca. 4 Min. Schwarzwurzeln herausholen, in je ca. ½ cm dicke Scheiben schneiden und wieder ins Zitronenwasser legen. Die kleinen „Knollen“ der Frühlingszwiebeln fein würfeln, die grünen Stängel in feine Ringe schneiden. Öl in einem Topf erhitzen und die Zwiebelwürfelchen (nur das Weiße!) darin bei mittlerer Hitze glasig dünsten. Schwarzwurzeln durch ein Sieb abtropfen lassen. Reis und Schwarzwurzeln in die Pfanne zu den Zwiebeln geben und 2-3 Min. mitdünsten. Mit Prosecco „ablöschen“ und ganz einkochen lassen. Dann die heiße Gemüsebrühe in den Topf zum Gemüse/Reis geben – so viel, dass alles knapp bedeckt ist. Nun ohne Deckel bei niedriger Hitze ca. 30-40 Min. auf dem Herd garen. Danach den Frischkäse und Meerrettich unterrühren, mit Salz abschmecken, die Zwiebelringe dekorativ darüber streuen und Risotto sofort servieren.

### 3. WEINCREME VON RICOTTA UND TRAUBEN:

Ricotta glattrühren, Zucker und Haferflocken dazu und alles zu einer glatten Masse vermengen. Den Weißwein nach und nach dazugießen und mit einem Holzlöffel einrühren. Die fertige Ricottacreme in 4 Dessertschalen füllen. Mit je 1 EL Trauben und 1 Cantuccini garnieren.

## TIPPS & TRICKS

Schwarzwurzeln („Winterspargel“) werden von Oktober bis in den April hinein frisch angeboten. Das „Wintergemüse“ mit seinem leicht nussigen und würzigen Geschmack kann auch gut eingefroren werden (vorher blanchieren). Schwarzwurzeln (100 g = 52 kcal) werden sogar als Schonkost empfohlen. Zum Schälen von ungekochten Schwarzwurzeln immer Handschuhe und eventuell auch eine Schürze tragen: der Saft des Gemüses färbt stark, hinterlässt auf Textilien und Haut seine Spuren.

**Private Kleinanzeige zum Sondertarif\* für alle familiären und privaten Anlässe!**

# MIT EINER PRIVATEN KLEINANZEIGE SUCHEN UND FINDEN

**Sie benötigen Hilfe im Garten? Sie möchten Ihr altes Sofa an den Mann bringen oder suchen den Traumjob?**

\*Anzeigen und Chiffregebühren werden ohne zusätzliche Rechnungsstellung abgebucht. Es ist nur Barzahlung oder Bankeinzug möglich. Eine Textänderung ist nicht möglich. Anzeigen mit gewerblichen Charakter werden über unsere aktuelle „Preisliste für Gewerbetreibende“ abgerechnet. Private Kleinanzeigen zum Sondertarif sind nur in s/w möglich. Es gelten unsere aktuellen AGBs für Anzeigen unter [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de). Gestaltete Anzeigen wie z. B. Danksagungen, Glückwünsche, Traueranzeigen werden ab einer Größe von 30 mm mit dem Normaltarif berechnet.

20 mm hoch x 2 spaltig (90 mm breit)

**1**

## SONNIGE 3-ZI.-WOHNUNG MIT BALKON

Ab 1.7. Nachmieter in Stockach gesucht: 84 m<sup>2</sup>, EBK, Bad mit Wanne, Garagenstellplatz, 550 € + NK **Tel. 07771/ 0000**

- 1 Ausgabe = 10 € inkl. MwSt.
- 2 Ausgaben = 20 € inkl. MwSt.
- ab 3 Ausgaben = jeweils 10 € inkl. MwSt./Ausgabe abzgl. 30% Rabatt

30 mm hoch x 2 spaltig (90 mm breit)

**2**

## GARTENHILFE GESUCHT!

**Wir suchen Unterstützung rund ums Haus:**  
Rasen mähen, Hecken schneiden und kleine Hausmeistertätigkeiten, wie z.B. Malerarbeiten...

**Tel. 07771/ 0000**

- 1 Ausgabe = 15 € inkl. MwSt.
- 2 Ausgaben = 30 € inkl. MwSt.
- ab 3 Ausgaben = jeweils 15 € inkl. MwSt./Ausgabe abzgl. 30% Rabatt

JA, ICH MÖCHTE EINE ANZEIGE IN FOLGENDEN AUSGABEN BUCHEN

1. AUSGABE

2. AUSGABE

3. AUSGABE

MEINE ANZEIGE SOLL IN KALENDERWOCHE ERSCHEINEN:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51

CHIFFREANZEIGE

- Bei Chiffreanzeigen berechnen wir 7,74 € inkl. MwSt.  
Die Zuschriften erhalten Sie per Post.

ANZEIGENTEXT: Bitte lesbar schreiben!

KONTAKT:

VORNAME/ NACHNAME\*

STRASSE\*

PLZ/ ORT\*

TELEFON/ MOBIL\*

E-MAIL

ABBUCHUNGSERMÄCHTIGUNG:

- Erteile für diesen Anzeigenauftrag einmaligen Bankeinzug laut angegebener Kontonummer.
- Erteile Einzugsermächtigung bis auf Widerruf für laufende Anzeigenschaltungen.

KONTOINHABER\*

BIC\*

IBAN\*

AUFTRAG ERTEILT!

DATUM\*

UNTERSCHRIFT (RECHTSVERBINDLICH)\*

**Bitte beachten Sie:**  
Anzeigenaufträge können nur vollständig ausgefüllt und mit erteiltem Bankeinzug bearbeitet werden.

\*Pflichtfelder

## 10 ha Mischwald in Freiamt zu verkaufen

Erschlossen, zusammenhängend & gut gepflegt

Bilder, Karte und weitere Infos unter  
[www.my-forest.de/em](http://www.my-forest.de/em)

MY FOREST GmbH Fürstenstr. 2, 87439 Kempten, info@my-forest.de, Tel. 08 31 - 20 695 200

## BESUCHEN SIE DEN VOGTSBURGER WEIHNACHTS- UND MITTELALTERMARKT IN BURKHEIM VOM 29. NOV. - 01. DEZ. 2024

► Programm unter [www. Gewerbeverein-Vogtsburg.de](http://www.Gewerbeverein-Vogtsburg.de)



### STREIF

FENSTERBAU SONNENSCHUTZ

## NEUE FENSTER ?

JETZT ZUSCHUSS BEANTRAGEN!



+49 (0) 76 44 / 92 761-0 [www.streif-fensterbau.de](http://www.streif-fensterbau.de)



## LBS

### Jetzt Zinsen sichern!

Bezirksleiter Kilian Roser  
Tel. 07644 913336  
kilian.rosler@lbs-sued.de

## Suchen Grundstück für einen neu gegründeten Hundesportverein

Suchen ein Grundstück mit einer Größe von ca. 40 x 70 m.

Falls Sie so ein Grundstück haben und es uns verpachten möchten, melden Sie sich bitte unter **0176 / 55 70 52 62** (ab 18.00 Uhr). Danke für Ihre Unterstützung.

## GEFLÜGELAUSLIEFERUNG am Di., 26.11.24 Zusatztermin



Jungghennen usw. bitte vorbestellen!

Malterdingen, Rathaus, 8.00 Uhr

Geflügelzucht J. Schulte • 05244 / 8914 • [www.geflugelzucht-schulte.de](http://www.geflugelzucht-schulte.de)

## Rist-Reisen

TAXI Zubringer-Dienst

### Einladung zum Adventshock

Nach dem großen Erfolg des „Adventlichen Reisehocks“ auf dem Betriebsgelände der Firma Rist Reisen in Kenzingen soll dieses Event dieses Jahr erneut angeboten werden.

Dabei soll wieder bei geselligem Beisammensein das Programm für 2025 vorgestellt werden und man kann sich mit den Reiseleiterinnen und Reiseleitern austauschen.

Auch für das leiblich Wohl wird natürlich gesorgt sein. Die Firma Rist lädt dazu ganz herzlich ein!

Termin: 08.12.2024  
Uhrzeit: 13.00 - 17.00 Uhr  
Ort: Betriebsgelände der Firma Rist in Kenzingen  
Tullastraße 7

Tullastraße 7 • 79341 Kenzingen Tel. 07644 / 227 [info@rist-reisen.de](mailto:info@rist-reisen.de)

## BESTATTUNGSHAUS

### Dorothea Müßle

Seelenliebe

Ein gutes Gefühl, alles geregelt zu haben  
Vorsorge- und Treuhandberatung

Jeder Mensch ist anders  
Individuelle Gestaltung der Trauerfeier, ganz persönlich nach Ihren Wünschen und Vorstellungen

Trauern Sie in Ruhe – um alles andere kümmern wir uns  
Erledigung aller Formalitäten, Online-Gedenkseiten

Es gibt Momente, in denen man nicht alleine sein möchte – wir begleiten Sie liebevoll  
Hauseigener Abschiedsraum

Trauerbegleitung mit Herz  
24 h persönlich erreichbar  
Tel. 07646-913380

Erbprinzenstr. 9, 79367 Weisweil  
[info@muessle-bestattungen.de](mailto:info@muessle-bestattungen.de)  
[www.muessle-bestattungen.de](http://www.muessle-bestattungen.de)

## STARKES DUO. AUS EINS MACH ZWEI

Erleben Sie das maximale Lesevergnügen mit minimalen Aufwand.  
Ihr innovatives Heimatblatt wartet bereits auf Sie.



**PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blätter.





**KOMBINIEREN  
SIE NACH  
HERZENSLUST**

Unseren Musterkatalog auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) anschauen.

Mit den Primo-Heimatblättern können Sie Ihren Weihnachtsgruß an all Ihre Kunden schicken.

Setzen Sie unsere Heimatblätter wie ein Puzzle zusammen oder nutzen Sie unsere Primo-Kombinationen.

Gerne beraten wir Sie telefonisch oder werfen Sie einen Blick in unsere aktuellen Mediadaten unter [www.primo-heimatblatt.de](http://www.primo-heimatblatt.de).



### **Wer viel bucht, spart zusätzlich 5% bis 10%**

Grüßen Sie auch Ihre Kunden und Geschäftspartner in Ihren Nachbargemeinden. Machen Sie von unseren günstigen Kombinationsangeboten Gebrauch! Natürlich können Sie auch alle anderen Ausgaben frei nach Ihren Wünschen zusammenstellen, nicht nur die aus Ihrer direkten Nachbarschaft.

**3 Ausgaben: 5% Rabatt**

**5 Ausgaben: 10% Rabatt**

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

**SO KOMMT IHR AUFTRAG RICHTIG AN**

per Post: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach  
per Fax: 0 77 71 93 17-40  
per E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)



**PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blättle.

**Die Adresse vor Ort!**  
Handel > Handwerk > Gewerbe

PFAFF brother JANOME baby lock JILIKI



Denzlinger Str. 11 - 79312 Emmendingen  
**Tel. 07641 / 5903**  
[www.seidel-naemaschinen.de](http://www.seidel-naemaschinen.de)

**Wir machen aus Handwerk Kunstwerk.**

Besuchen Sie unsere  
Ausstellungsräume mit  
großem Sonnenschutzgarten!



**SCHEER** WERNER GmbH Raum<sup>3</sup>

IHR MEISTERBETRIEB FÜR PARKETT & RAUM AUSSTATTUNG

An der Gumme 1 · 79348 Freiamt · Fon 07645 1200 · [www.scheer-raumausstattung.de](http://www.scheer-raumausstattung.de)

**TAXI**

**SERVICE GANZKE**

- Krankenfahrten (z.B. Dialyse, Chemotherapie, Strahlenbehandlung)
- Flughafentransfer (z.B. Basel, Baden Baden, Strassburg, Zürich)
- .... oder einfach nur von A nach B

**Kenzingen Telefon 07644 - 93 03 93**  
[www.taxi-ganzke.de](http://www.taxi-ganzke.de) [info@taxi-ganzke.de](mailto:info@taxi-ganzke.de)



**Erdbau keller** ELMAR

Erdarbeiten · Kanalarbeiten · Pflasterbau

Herbolzheimer Str. 12b · 79336 Herbolzheim · ☎ 0160 9700 3436  
[info@erdbau-keller.de](mailto:info@erdbau-keller.de) · [www.erdbau-elmar-keller.de](http://www.erdbau-elmar-keller.de)

*Weihnachtsmarkt*

★ Am Samstag, den  
23. November 2024

von 15:00 bis 21:00 Uhr



**AUTOHAUS JAUCH!** GmbH

Riegeler Str. 4 · 79364 Malterdingen  
T.: +49 (0) 7644 1520 · [www.autohaus-jauch.de](http://www.autohaus-jauch.de)

**SALE -10%**

**SCHIEBLE RAUM & DESIGN**

**10 % RABATT auf PLISSEEANLAGEN**

**NUR DIESE WOCHE**

OFFENBURGER STRASSE 11 · KENZINGEN  
07644 91 41 30 · [SCHIEBLE-RAUM-DESIGN.DE](http://SCHIEBLE-RAUM-DESIGN.DE)

**Elektrotechnik**  
**Neubau - Altbau - Ausbau**

Hier ein Auszug unserer Angebotspalette

- Zähleranlage erneuern
- FI-Schutzschalter nachrüsten
- Wir beraten Sie unverbindlich

**DIETER WÖHRLIN**  
Emmendingen

Tel. 07641-47471 · Mobil 0171-7510046  
[www.elektro-woehrlin.de](http://www.elektro-woehrlin.de) · [info@woehrlin-elektro.de](mailto:info@woehrlin-elektro.de)

## Photovoltaik vom Fachmann!

Energiekosten senken  
und die Umwelt schonen



- individuelle Fachberatung
- fachgerechte Montage
- Planung & Projektierung
- Verkauf

**Elektro Reber GmbH**

Offenburger Str. 8 | 79341 Kenzingen

Tel. 07644/1533

[info@elektrohaus-reber.de](mailto:info@elektrohaus-reber.de)



# HÖREN. LEBEN.



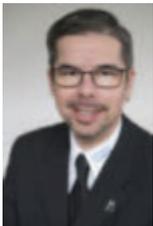
Hören in allen  
Farben & Facetten

WIR SIND IMMER IN IHRER NÄHE:

**ENDINGEN** Ritterstraße 7 Tel.: 07642 - 29 25  
**KENZINGEN** Brotstraße 17 Tel.: 07644 - 92 68 63

[www.fb-hoersysteme.de](http://www.fb-hoersysteme.de)

Wir beraten, bestatten und begleiten.



**Bestattungshaus  
Frank Siegarth**

Inh. Christina Siegarth e.K.



79312 Emmendingen - ☎ 07641 / 33 88  
79336 Herbolzheim - ☎ 07643 / 93 78 81  
[www.bestattungshaus-siegarth.de](http://www.bestattungshaus-siegarth.de)

Meisterbetrieb

## ACHTUNG ZAHNGOLD

Kaufe Bernsteinschmuck, Modeschmuck, Goldschmuck,  
Silberschmuck u. Münzen, Zinn und versilbertes Besteck,  
zahle bar, komme gleich.

Tel. 0173 / 98 55 44 6 oder 0761 / 456 782 6

Alles hat seine Zeit.  
Die Zeit der Liebe, der Freude und des Glücks,  
die Zeit der Sorgen und des Leids.  
Es ist vorbei, die Liebe bleibt.

## Karl Leonhardt

\* 17. Februar 1936

† 15. November 2024



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied

**Deine Gisela**

**Tabea & Dieter Nutto mit Familien**

**Hanni & Franz Becker mit Familien**

**Jutta & Daniel Imhof mit Familien**

**Erika & Burkhard Backhaus mit Familien**

**Dein Bruder Erwin und Angehörige**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung  
findet am Donnerstag, den 28. November 2024 um  
14:30 Uhr in der Jakobskirche in Malterdingen statt.  
Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir  
Abstand zu nehmen.

Informiere dich jetzt fürs neue Schuljahr 2025/26:

## TAG DER OFFENEN TÜR

- › BERUFSKOLLEG **PRODUKT-DESIGN**
- › BERUFSKOLLEG **GRAFIK-DESIGN**
- › BK **FOTO- UND MEDIEN-TECHNIK**

**Tag der offenen Tür:** 30. November, 10 – 14 Uhr  
**Aufnahmeprüfung für BKGD:** 14.12.2024



**Wir freuen  
uns auf dich!**

Kaiser-Joseph-Str. 168  
79098 Freiburg i. Br.  
(Eingang Weberstraße  
gegenüber City-Hotel)

**Akademie für  
Kommunikation**  
in Baden-Württemberg